

Full de consentiment informat per a docents

Títol del projecte: La retroalimentació formativa a l'ensenyament-aprenentatge de la traducció (RetroTrad)

Investigadores principals: Dra. Maria Dolors Cañada Pujols (IP1); Dra. Gemma Andújar Moreno (IP2). Contacte: Gemma Andújar, Departament de Traducció i Ciències del Llenguatge, Roc Boronat 138 (despatx 52.713), 08018 Barcelona.

Tel. 93 542 24 68, gemma.andujar@upf.edu

Institució: Universitat Pompeu Fabra

• CONFIRMO que:

he llegit el full d'informació sobre el projecte de recerca,

he pogut fer preguntes sobre el projecte,

he rebut suficient informació sobre el projecte,

sóc major d'edat.

• entenc que la meva participació és voluntària i que puc retirar-me de l'estudi en qualsevol moment sense haver de justificar-ne el motiu.

DONO EL MEU CONSENTIMENT per participar en aquest estudi.

El consentiment implica:

- Poder contactar per ser entrevistat.

- Participar en un màxim de dues entrevistes d'una durada d'entre 30 i 60 minuts, sobre diferents aspectes de la retroalimentació que ofereixo als estudiants en les assignatures que imparteixo. Es duran a terme a la Facultat de Traducció i Ciències del Llenguatge de la Universitat Pompeu Fabra, a la Facultat de Filosofia i Lletres de la Universitat de Màlaga, o de forma telemàtica. En aquest darrer cas, les investigadores només utilitzaran l'enregistrament d'àudio.

- Que els investigadors del projecte puguin utilitzar transcripcions de les entrevistes vetllant perquè no pugui identificar-se la persona en cap cas, com a font d'informació per dur a terme una investigació que conduirà a la publicació d'articles científics i a la presentació del treball a congressos científics.

- Que els investigadors del projecte puguin reproduir transcripcions de les entrevistes vetllant perquè no es pugui identificar la persona en cap cas, en publicacions, presentacions públiques, congressos, etc.

- Facilitar als investigadors mostres de retroalimentació escrita en treballs pseudonimitzats d'estudiants.

- Que els investigadors del projecte puguin fer observacions no participants i prendre notes en algunes de les classes que imparteixo, accedint a les aules presencials o virtuals.
- Que els investigadors del projecte utilitzin les dades obtingudes a les observacions presencials, vetllant perquè no es pugui identificar la persona en cap cas, com a font d'informació per dur a terme una investigació que conduirà a la publicació d'articles científics i a la presentació del treball en congressos científics. Llevat que sol·licitin el seu consentiment, les notes preses a les observacions presencials no identificaran en cap cas estudiants concrets.
- Que els investigadors del projecte reproduïxin transcripcions de les dades obtingudes a les observacions presencials o a les gravacions de les classes, vetllant perquè no pugui identificar-se la persona en cap cas, en publicacions, presentacions públiques, congressos, etc.

Nom i cognoms:

Signatura:

Lloc i data:

D'acord amb el que disposa el Reglament General de Protecció de Dades, Reglament (UE) 2016/679, resumim la informació de protecció de dades:

Responsable del tractament: Universitat Pompeu Fabra. Pl. de la Mercè, 10-12. 08002 Barcelona. Tel. +34 93 542 20 00. Podeu posar-vos en contacte amb el delegat de Protecció de Dades de la UPF mitjançant l'adreça dpd@upf.edu.

Finalitat: Realització del projecte de recerca descrit. Les vostres dades es conservaran durant el període de realització del projecte i dos anys més per a la seva validació científica.

Legitimació: El seu consentiment. Es pot retirar a qualsevol moment.

Destinataris: Les vostres dades seran tractades per la Universitat Pompeu Fabra i per la Universitat de Màlaga. Les dades anonimitzades es podran publicar a repositoris de ciència oberta.

Drets: Podeu accedir a les vostres dades; sol·licitar la rectificació o supressió dels mateixos i, en determinats casos, la seva portabilitat; oposar-se al tractament i sol·licitar-ne la limitació seguint els procediments descrits a www.upf.edu/web/proteccio-dades/drets. Podeu contactar amb el delegat de Protecció de Dades de la UPF (dpd@upf.edu) per plantejar-vos qualsevol consulta o si considereu que els vostres drets no han estat degudament atesos. En cas que no en quedi satisfet, podeu presentar una reclamació davant l'Autoritat Catalana de Protecció de Dades (apdcat.gencat.cat).